

First Sunday of Advent – November 27, 2022

Have you ever been caught off guard? The first Sundays of Advent often have an ominous quality to them. Jesus reminds his listeners today about how many people who lived at the same time as Noah were caught off guard when the deluge came. Of course, we can end up being complete nervous wrecks if we spend each day in paranoia, looking for signs of impending doom. A healthy readiness is called for, one that keeps us alert so we can find signs of God's reign—soon to be made manifest in Jesus—around us. In the coming days of holiday sensate bombardment and hours that fill up with busyness, this readiness can also serve to keep us focused on the coming gift of the Messiah, God's Anointed. Now is the time to take stock, to evaluate life, to make changes where necessary, preparing for God's holy reign to come.

ON EDGE

There are numerous photographs of people who sleep on mountainside ledges, who carelessly dangle their feet into the space of geological chasms, and of course there's the iconic photograph of workers eating their lunch on a beam of the under-construction Chrysler building in New York. Some people seem attracted to these precarious, stomach-churning locations; many of us are not. More of us have had the experience of beginning a new stage in life, with the excitement and occasional stomach-churning newness of a moment that can put us a bit on edge. Advent—its first couple of Sundays in particular—has a similar role in the passage of time that we call the liturgical year. It's unlikely that the First Sunday of Advent makes many stomachs churn, but perhaps more would if we truly took it seriously that we are to make ourselves ready for the coming of the reign of God at any moment.

WALK IN THE LIGHT

When we encounter the daily news, it can seem as though Isaiah's prophecy of swords turned into plowshares is running in reverse, making despair seem wiser than hopefulness. This is where Advent as the brink of God's reign comes into play. Advent can be a time for each of us to de-weaponize, even in the smallest of ways, the world around us. Advent's days offer a chance to look for opportunities to make the world a bit more hopeful for others. As we head through Advent, the elevated focus we have when we are standing at those new moments, those new stages of life, can help us tune out the despair, so we might open our ears and hearts to Jesus. This way, we can turn our backs on gloom, and accept Isaiah's invitation to walk in the light of the Lord: Jesus Christ, the Word-made-Flesh!

Today's Readings: Is 2:1-5; Ps 122:1-2, 3-4, 4-5, 6-7, 8-9; Rom 13:11-14; Mt 24:37-44

Primer Domingo de Adviento – 27 de Noviembre 2022

¿Alguna vez te han pillado desprevenido? Los primeros domingos de Adviento tienen a menudo un carácter preocupante. Jesús recuerda hoy a sus oyentes que muchas personas que vivían en la misma época que Noé fueron sorprendidas cuando llegó el diluvio. Por supuesto, podemos acabar siendo un completo manojito de nervios si nos pasamos el día con paranoia, buscando señales de una fatalidad inminente. Es necesaria una sana preparación, que nos mantenga alerta para poder encontrar los signos del reino de Dios - que pronto se manifestará en Jesús- a nuestro alrededor. En los próximos días de bombardeo de sensaciones navideñas y de horas que se llenan de ajeteo, esta preparación también puede servir para mantenernos centrados en el regalo que viene del Mesías, el Ungido de Dios. Ahora es el momento de hacer un balance, de evaluar la vida, de hacer cambios donde sea necesario, preparándonos para el santo reino de Dios que viene.

EN EL BORDE

Hay numerosas fotografías de personas que duermen en las cornisas de las montañas, que cuelgan descuidadamente sus pies en el espacio de los abismos geológicos y, por supuesto, está la icónica fotografía de los trabajadores comiendo su almuerzo en una viga del edificio Chrysler, en construcción, en Nueva York. Algunas personas parecen sentirse atraídas por estos lugares precarios y estomacales; muchos de nosotros no. Somos más los que hemos tenido la experiencia de comenzar una nueva etapa en la vida, con la emoción y la ocasional novedad estomacal de un momento que puede ponernos un poco al límite. El Adviento -sus dos primeros domingos en particular- tiene un papel similar en el paso del tiempo que llamamos año litúrgico. Es poco probable que el primer domingo de Adviento haga que se revuelvan muchos estómagos, pero quizá lo harían más si nos tomáramos realmente en serio que debemos prepararnos para la llegada del reino de Dios en cualquier momento.

CAMINAR EN LA LUZ

Cuando nos encontramos con las noticias cotidianas, puede parecer que la profecía de Isaías de las espadas convertidas en rejas de arado va al revés, haciendo que la desesperación parezca más sabia que la esperanza. Aquí es donde entra en juego el Adviento como el umbral del reino de Dios. El Adviento puede ser un tiempo para que cada uno de nosotros desarme, incluso en lo más mínimo, el mundo que nos rodea. Los días de Adviento ofrecen la oportunidad de buscar oportunidades para hacer que el mundo sea un poco más esperanzador para los demás. A medida que avanzamos en el Adviento, el enfoque elevado que tenemos cuando estamos en esos nuevos momentos, en esas nuevas etapas de la vida, puede ayudarnos a sintonizar con la desesperación, para poder abrir nuestros oídos y nuestros corazones a Jesús. De este modo, podemos dar la espalda a la tristeza y aceptar la invitación de Isaías a caminar en la luz del Señor: Jesucristo, la Palabra hecha carne.

Chúa Nhật Tuần I Mùa Vọng Năm A (27 tháng 11, 2022)

BÀI ĐỌC I: Is 2, 1-5

"Thiên Chúa quy tụ các dân tộc trong nước Người, để hưởng bình an đời đời".

Trích sách Tiên tri Isaia.

Điêm Isaia con trai của Amos đã thấy về Giuđa và Giêru-salem. Điêm sẽ xảy ra trong những ngày sau hết, là núi của nhà Chúa được xây đắp trên đỉnh các núi, và núi ấy sẽ cao hơn các đồi, và các dân nước sẽ đổ về đó.

Nhiều dân tộc sẽ đến và nói rằng: "Hãy đến, chúng ta hãy lên núi Chúa và lên nhà □Thiên Chúa□ của Giacóp. Người sẽ dạy chúng ta đường lối của Người, và chúng ta sẽ đi theo ý định của Người"; vì luật pháp sẽ ban ra từ Sion, và lời Chúa sẽ phát ra từ Giêrusalem.

Người sẽ xét xử các dân ngoại và khiển trách nhiều dân tộc. Họ sẽ lấy gươm mà rèn nên lưỡi cày, lấy giáo rèn nên lưỡi liềm. Nước này không còn tuốt gươm ra đánh nước kia nữa; người ta cũng sẽ không còn thao luyện để chiến đấu nữa. Hỡi nhà Giacóp, hãy đến, và chúng ta hãy bước đi trong ánh sáng của Chúa.

Đó là lời Chúa.

ĐÁP CA: Tv 121, 1-2. 3-4a. 4b-5. 6-7. 8-9

Đáp: Tôi vui mừng khi người ta nói với tôi: "Chúng ta sẽ tiến vào nhà Chúa" (*c. 1*).

Xướng:

1) Tôi vui mừng khi người ta nói với tôi: "Chúng ta sẽ tiến vào nhà Chúa".

Hỡi Giêrusalem, chân chúng tôi đang đứng nơi cửa thành rồi. - Đáp.

2) Giêrusalem được kiến thiết như thành trì, được cấu tạo kiên cố trong toàn thể. Nơi đây các bộ lạc, các bộ lạc của Chúa tiến lên. - Đáp.

3) Theo luật pháp của Israel, để ngợi khen danh Chúa. Tại đây đã đặt ngai toà thẩm phán, ngai toà của nhà Đavít. - Đáp.

4) Hãy nguyện cầu cho Giêrusalem được thanh bình, nguyện cho những kẻ yêu mến người được an ninh. Nguyện cho trong thành lũy được bình an, và trong các lâu đài của người yên ổn. - Đáp.

5) Vì anh em và bằng hữu của tôi, tôi nguyện chúc: bình an cho người! Vì nhà Chúa là Thiên Chúa chúng ta, tôi khẩn cầu cho người những điều thiện hảo. - Đáp.

BÀI ĐỌC II: Rm 13, 11-14

"Phân rỗi chúng ta gần đến".

Trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Rôma.

Anh em thân mến, biết rằng thời này là lúc chúng ta phải thức dậy. Vì giờ đây, phân rỗi chúng ta gần đến, hơn lúc chúng ta mới tin đạo. Đêm sắp tàn, ngày gần đến. Chúng ta hãy từ bỏ những hành vi ám muội và mang khí giới ánh sáng. Chúng ta hãy đi đứng đàng hoàng như giữa ban ngày, không ăn uống say sưa, không chơi bời dâm dăng, không tranh chấp ganh tị. Nhưng hãy mặc lấy Chúa Giêsu Kitô, và chớ lo lắng thoả mãn những dục vọng xác thịt.

Đó là lời Chúa.

ALLELUIA: Tv 84, 8

Alleluia, alleluia! - Lạy Chúa, xin tỏ lòng từ bi Chúa cho chúng con, và ban ơn cứu rỗi cho chúng con. - Alleluia.

PHÚC ÂM: Mt 24, 37-44

"Hãy tỉnh thức để sẵn sàng".

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Matthêu.

Khi ấy, Chúa Giêsu phán cùng các môn đệ rằng: "Trong thời ông Noe xảy ra thế nào, thì lúc Con Người đến cũng như vậy. Cũng như trong những ngày trước đại hồng thủy, người ta ăn uống, dựng vợ gả chồng, mãi đến chính ngày ông Noe vào tàu mà người ta cũng không ngờ, thì linh đại hồng thủy đến và cuốn đi tất cả, thì khi Con Người đến, cũng sẽ xảy ra như vậy. Khi ấy sẽ có hai người đàn ông đang ở ngoài đồng, một người được tiếp nhận, một người bị bỏ rơi. Và có hai người đàn bà đang xay bột, một người được tiếp nhận, còn người kia bị bỏ rơi. Vậy hãy tỉnh thức, vì không biết giờ nào Chúa các con sẽ đến.

"Nhưng các con phải biết điều này, là nếu chủ nhà biết giờ nào kẻ trộm đến, hẳn ông ta sẽ canh phòng, không để cho đào ngạch khoét vách nhà mình. Vậy các con cũng phải sẵn sàng, vì lúc các con không ngờ, Con Người sẽ đến".

Đó là lời Chúa.